



海澳中文学校

校刊

第 1 期 (2026-2027 学年) 总第 40 期
2026 年 9 月 12 日



新学年校长寄语

亲爱的老师、家长和同学们：大家好！

金秋将至，新的学年也带着希望与期待如约而至。欢迎大家回到海澳，也热烈欢迎新加入海澳大家庭的老师，同学和家长！在海外学习中文，并不总是一件容易的事情。同学们在英文环境中成长，却依然愿意每个周末学习中文、认识汉字、阅读故事、了解中华文化，这份坚持本身就弥足珍贵，感谢同学们对海澳的喜爱！孩子的语言学习是一场长跑，学校与家庭需要一起努力，为孩子创造更多使用、感受并喜爱中文的机会。感谢家长对海澳的信任和对中文教育的重视，也感谢您每一个周末的陪伴与坚持！同学们学中文，更离不开每一位老师的用心。感谢老师们用专业、耐心和爱心守护孩子们的中文学习之路。你们不仅是在教一门语言，更是在播下一颗文化的种子。我们相信，只要用心耕耘，这颗种子终会生根、发芽、开花、结果。

中文，不仅是一门语言，更是一把打开文化之门的钥匙。我们希望同学们在这里学会的不只是拼音、汉字和语法，更能够通过中文认识中华文化的博大精深，感受诗词之美、故事之趣和传统之韵。同时，我们也希望同学们能够在多元文化的环境中，拥有更加开阔的视野，理解不同文化，尊重不同声音，成长为自信、包容、有责任感的世界公民。

经历了挑战的 25-26 学年的同学们不仅认识了大量中文字，丰富了中国文化知识；参与了认字和翻译比赛；而且还一起经历了 WASC 的三年面试检验并获得了相当高的赞誉。26-27 新学年让我们继续携手同行，给同学们创造一个更好的中文学习环境，使同学们在中文中发现快乐，在文化中找到根，在学习中建立自信，在多元世界中拥有更宽广的未来！让我们一起努力，让中文成为孩子们连接家庭、连接文化、连接世界的桥梁。

祝愿新学年学习快乐，工作顺利！

Dear Teachers, Parents, and Students,

As autumn approaches, a new school year arrives with renewed hope and anticipation. Welcome to Haiao!

Learning Chinese overseas is not always easy. Our students are growing up in an English-speaking environment, yet they continue to come to school every weekend to learn Chinese, explore Chinese characters, read stories, and discover the richness of Chinese culture. Their commitment and perseverance are truly precious. Thank you, our students, for your enthusiasm for learning and for being a wonderful part of Haiao! A child's language-learning journey is a marathon, not a sprint. It requires patience, consistency, and encouragement. Schools and families must work together to create more opportunities for children to use Chinese, experience Chinese culture, and develop a genuine love for the language. Thank you to our parents for your trust in Haiao and for recognizing the importance of Chinese education. Thank you as well for your support, encouragement, and commitment every weekend. Our students' journey in learning Chinese would not be possible without the dedication of their families, nor without the care and commitment of our teachers. To all our teachers, thank you for guiding our students with professionalism, patience, and love. You are not simply teaching a language—you are planting a seed of culture in each child's heart. We believe that with care and nurturing, these seeds will eventually take root, grow, blossom, and bear fruit.

Chinese is more than a language; it is a key that opens the door to culture. We hope our students learn far more than pinyin, Chinese characters, and grammar. We hope they will discover the richness and depth of Chinese culture, experience the beauty of poetry, enjoy the wisdom and charm of traditional stories, and appreciate the traditions that have been passed down through generations. At the same time, we hope our students will grow up with a broad perspective in our multicultural society, learning to understand different cultures, respect different voices, and become confident, compassionate, and responsible global citizens.

Our students demonstrated remarkable growth and resilience throughout the challenging 2025-2026 school year. They not only learned a great number of Chinese characters and expanded their knowledge of Chinese culture but also participated in Chinese character recognition and translation competitions. In addition, our school successfully completed the three-year WASC accreditation review, receiving highly positive recognition and commendation for our educational efforts.

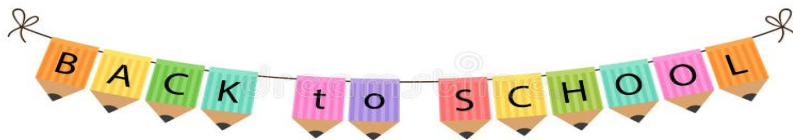
As we begin the 2026-2027 school year, let us continue this journey together. Let us work hand in hand to create an even better environment for our students to learn and grow in Chinese. May our students discover joy through the Chinese language, find their cultural roots through tradition, build confidence through learning, and embrace a broader future in our diverse and interconnected world. Together, let us continue our efforts to make Chinese a bridge—connecting our children to their families, their culture, and the world.

Wishing everyone a joyful and rewarding new school year, and continued success in all that you do!

Warmest regards,

海澳中文学校校长 张赛珠

Principal of Haiao Chinese Academy Lucy Zhang



海澳简报



- 🔔 **2026 秋季学期顺利开学**: 我校已于 8 月 15 日顺利开学, 正式开启了新学年的教学旅程。(School starts on 8/15.)
- 🎨 **Fremont 分校新设绘画班**: Fremont 分校本学期全新开设了绘画课, 欢迎感兴趣的家长和同学联系分校咨询详情。(Drawing class at Fremont branch.)
- 📍 **Hayward 分校新址启用**: Hayward 分校已正式搬迁至新地址 **Winton Middle School**。(Hayward branch relocates to Winton Middle School.)
- 🏆 **AP 中文考试再创佳绩**: 热烈祝贺我校参加 2026 年 AP 中文考试的同学们取得优异成绩! (Congratulations, students of 25-26 AP Chinese Class!)
- 📖 **本学年两大校级比赛预告**: 本学年学校将组织筹办**朗诵比赛**与**唱歌比赛**两项全校性赛事, 敬请期待后续细则。(Stay tuned for more information about academic competition.)
- 🧨 **定档! 2027 全校春节联欢游园会**: 我校将于 **2027 年 2 月 6 日**隆重举行全校春节联欢游园会, 欢迎全校师生及家长届时共庆新春。(Chinese New Year Party on 2/6/27.)
- 🔥 **火热征召高中生义工**: 工作时间为每周六上课期间, 学校可出具**义工时数证明 (Service Hour)**。详情请咨询各分校。(High school student volunteer needed.)



光荣榜



恭贺: 张灿灿 谢瑶 邢婕 陈美仪 四位老师

当选北加州中文学校联合会 ANCCS 2025-2026 学年优秀教师



海澳宣传平台, 请家长关注



小红书: 海澳中文



Facebook: [Haiao Chinese Academy](https://www.facebook.com/Haiao-Chinese-Academy)
Haiao Chinese Academy



微信公众号: 海澳中文学校 (coming soon)

课外中文学习资源推荐 Chinese Reading

Resources:

爱读(分级阅读平台): <https://ichinesereader.com> (need subscription)

故事 365: <http://www.gushi365.com/>

儿童故事大全: <http://www.qigushi.com>

童话故事网: <https://www.tonghua5.com>

温馨提示 Reminders



- ❖ 学校及老师发布各项通知及上课信息均以电子邮件形式通知学生及家长(重要通知也同时在微信群公告), 请家长务必及时查看邮件, 以免错过重要信息。如有个人具体事宜需解决或咨询, 除联络任课教师外, Hayward 分校请发邮件到 hayward@haiao.org, Fremont 分校请发至 fremont@haiao.org, 或致电 5105890156。

Please check your email frequently to receive important information from school or class teacher. If you have any personal issues or concerns, please send email to hayward@haiao.org or fremont@haiao.org, or call / text 5105890156

学中文的小插曲

Hayward 分校：骆思婷(原 6 年级)

指导老师：高洁

我平时大多时候都能听懂中文，可是一到写作文还是会紧张。

有一次，高老师让我们写“附近有什么”。我想写：“我家附近有一个 mall。”可是我不会写“商场”，只好写成“我家附近有一个很大的地方，可以买很多东西。”老师看了以后笑着说：“原来 mall 这么长。”全班都笑了，我自己也不好意思地笑了。

还有一次，我很自信地说：“老师，我今天带了我的‘功课 paper’。”话一说出口，我才发现自己又中英文混在一起了。

虽然有时候会说 Chinglish，但我觉得学中文越来越有意思。至少现在我知道，“mall”要写成“商场”了。



学中文让我勇敢

Haward 分校：Kaiya Sano(原 6 年级)

指导老师：高洁

以前我不太敢在中文课上发言，因为我怕读错音。同学们有的从小就会说中文，我总觉得自己不够好。

有一次我把“作业”读成了“昨天”，高老师没有批评我，而是笑着帮我改正。从那天开始，我发现其实犯错也没关系。高老师还鼓励我参加海澳中文学校的学术比赛，我参加的是识字比赛，虽然只拿到了鼓励奖，但是在准备比赛的过程中，我掌握了很多之前不认识的字，这对我的中文学习帮助很大。

现在我敢举手回答问题了，也敢用中文和同学聊天。虽然有时候还是会说一点 Chinglish，但是我觉得学中文让我更有自信。





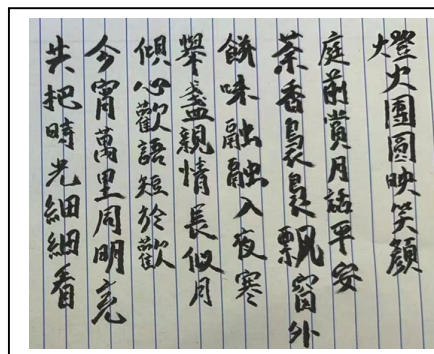
中秋诗歌欣赏

学生原创诗作 By Fremont 分校 张喆（原学分 4）

指导老师：谢瑶

《灯火团圆映笑颜》

灯火团圆映笑颜，庭前赏月话平安。
茶香袅袅飘窗外，饼味融融入夜寒。
举盏亲情长似月，俱心欢语短于欢，
今宵万里月明亮，共把时光细细看。



做月饼

Fremont 分校 付家豪 郭林翰 冯瑞雄 李安稳（原学分四）

指导老师：谢瑶

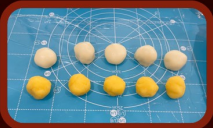
月饼：做法



1. 把皮的材料混到一起，然后放到一个大碗里头，蒸到颜色变成透明的就可以了。



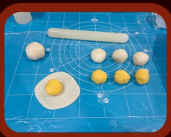
2. 把馅儿的材料混在一起，然后放在锅里头炒一炒，馅儿不粘在铲子上时你就知道已经好了。



3. 皮和馅儿准备好就把他们揉成球的样子，从现在开始就需要穿手套。

月饼：做法

4. 把皮压扁，然后像包包子一样抱起来

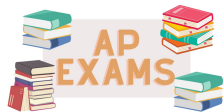


5. 把包好的月饼放在月饼模里头，然后按六到七遍



6. 月饼就做好了！



迎接 2027 年 AP 中文考试改革：挑战、机遇与教学准备

海澳中文学校：郭明秀老师



随着中文学习在美国不断发展，AP 中文语言与文化课程也迎来了新的变化。从 2027 年 5 月起，AP 中文考试将进行重要改革。此次改革不仅改变了考试形式，也更加重视学生的实际语言运用、文化理解、独立研究和交流表达能力。对于正在学习中文的同学们来说，这既是新的挑战，也是展示中文学习成果的机会。

此次改革首先体现在**考试形式**上。2027 年起，AP 中文考试将全面采用数字化方式进行，学生将在 Bluebook 平台上完成考试。听力、阅读、写作和口语等部分都将更加紧密地结合数字技术。因此，同学们除了要掌握扎实的中文基础，也需要逐步熟悉数字化考试环境。

改革的另一个重要变化，是增加了贯穿课程的 **Course Project（课程项目）**。目前公布的项目主题为“音乐（Music）”。学生需要围绕这一主题进行资料搜集和研究，整理信息、形成观点，并完成项目成果。在考试中，学生还需要进行项目展示（Project Presentation），并回答相关问题（Project Q&A）。这一部分充分体现了新考试对学生独立研究、口语表达、文化理解和综合语言运用能力的重视。

这一变化意味着，未来的中文学习不能只停留在背诵词汇、学习语法和练习考试题型上，而更加注重**“用中文做事情”**。学生需要学会用中文查找资料、理解信息、表达观点、进行讨论，并能够将语言知识运用到真实的文化和生活情境中。

面对新的 AP 中文考试要求，海澳中文学校的老师们也将积极调整教学方式，把语言学习、文化学习和项目实践更加紧密地结合起来。

由于 Course Project 的主题是“音乐”，**音乐教学将贯穿每一堂 AP 中文课**，成为日常中文教学的重要组成部分，而不是只在某个阶段进行单独学习。老师会根据每节课的语言学习内容，适当地融入音乐元素。例如，通过歌曲学习词汇和表达，通过歌词阅读训练阅读理解，通过音乐话题进行课堂讨论和口语练习；同时，也会结合歌曲、音乐家、民族乐器以及音乐背后的历史和文化，让学生在学习中文的同时，加深对中华文化的认识。

在日常教学中，老师还会逐步培养学生围绕“音乐”主题进行**听、说、读、写以及研究和表达**的综合能力。学生将练习用中文介绍歌曲、音乐家和乐器，表达自己对音乐的感受和看法，并通过比较不同类型的音乐，学习如何分析信息、组织观点和清楚表达。课堂中也会安排资料搜集、小组讨论、主题展示和模拟问答，让学生在运用中文的过程中，为 Course Project 的 Presentation 和 Q&A 做好准备。

与此同时，老师也会帮助学生逐步适应数字化学习和考试环境，让同学们熟悉电脑操作以及相关考试要求，减少因考试形式变化而产生的陌生感和压力。

通过把音乐融入每一堂中文课，我们希望让学生感受到，中文学习并不只是词汇、语法和考试技巧，而是可以通过一首歌、一个故事、一种乐器，打开了解中华文化的大门。音乐也可以成为连接语言与文化的桥梁，让中文学习变得更加生动、有趣和有意义。

2027 年 AP 中文考试改革为中文教学带来了新的方向。海澳中文学校将以此次改革为契机，在夯实学生中文基础的同时，加强音乐、语言、文化和项目学习之间的联系，培养学生真正运用中文进行交流、研究和表达的能力。让我们从每一堂课开始，在音乐中学习中文，在中文中感受文化，迎接新的挑战与机遇！

相信在老师的精心准备、家长的支持以及同学们的努力下，海澳中文学校的学生一定能够以更加积极、自信的态度迎接 2027 年 AP 中文考试的新变化。



2026-2027 学年 SLI 会员招募中!

Seagull Leadership International (简称 SLI) 是由海澳学生于 2016 年创立的非营利组织, 通过高中生志愿服务将文化传播与学术辅导相结合, 激励学生参与多元化的社区服务。

过去一年, 我们最大的收获是通过多场义演, 募得\$200 捐赠给 St. Jude Children's research hospital 帮助患病儿童。随着 2026-2027 学年新一届 Student Officer 团队的上任, 我们将为大家带来更丰富多彩的社会实践和社区服务机会! 包括一年两场 的 Danville Farmer's Market 募款义演, 每月一次的 Senior Home 慰问表演, 以及不定期的 Kids Against Hunger 义工活动等等。此外, 每年还会邀请应届 SLI 毕业生举办大学申请讲座 (college talk), 与准备申请大学的高中生分享经验与交流心得。

我们诚邀海澳的同学加入, 让我们一起借由 SLI 这个平台, 锻炼我们的领导力, 宣扬我们的文化, 参与我们的社区建设。

请访问并关注我们的网站 <https://www.sgleadershipint.org> 诚邀您的加入!

